

# نبوات العهد القديم عن المسيح والعصر

## المسياني من اقوال اليهود واقتباسات

### العهد الجديد سفر إشعياء 16

Holy\_bible\_1

10/10/2019

ويهينون اسمه

سفر إشعياء 52

52: 5 فالان ماذا لي هنا يقول الرب حتى اخذ شعبي مجانا المتسلطون عليه يصيحون يقول الرب ودائما

كل يوم اسمي يهان

وفي زمن المسيح كان الشيطان يظن انه امتلك الشعب مجانا ويهين الله المتجسد لأنه لا يفهم سر

التجسد

وتأكيد أنها نبوة اقتباس العهد الجديد لها في

رومية 2: 24

2: 24 لان اسم الله يجدف عليه بسببكم بين الامم كما هو مكتوب

ودراسة سريعة للاقتباس

اشعيا 52: 5

فالآن ماذا لي هنا يقول الرب حتى أخذ شعبي مجانا؟ المتسلطون عليه يصيحون يقول الرب (SVD)

ودائما كل يوم اسمي يهان.

H5002 saith **نأبم** H6311 have I here, **فها** **لئ** H4100 therefore, what **مها** H6258 Now **وهتة (IHOT+)**

H2600 for naught? **هنبم** H5971 my people, **عمي** H3947 is taken away **للك** H3588 that **كئ** H3068 the LORD. **يهوه**

H3068 the **يهوه** H5002 saith **نأبم** H3213 them make them to howl, **يهليلو** H4910 they that rule over **منشلو**

H5006 **منأق:** H8034 and my name, **شمئ** H3117 day **هئوم** H3605 every **كئ** H8548 continually **هتמיד** LORD;

blasphemed.

(KJV) Now therefore, what have I here, saith the LORD, that my people is taken away for nought? they that rule over them make them to howl, saith the LORD; and my name continually every day is blasphemed.

(LXX) καὶ νῦν τί ὧδέ ἐστε; τάδε λέγει κύριος. ὅτι ἐλήμφθη ὁ λαός μου δωρεάν, θαυμάζετε καὶ ὀλολύζετε· τάδε λέγει κύριος. δι' ὑμᾶς διὰ παντὸς τὸ ὄνομά μου βλασφημεῖται ἐν τοῖς ἔθνεσιν.

(Brenton) And now why are ye here? Thus saith the Lord, Because my people was taken for nothing, wonder ye and howl. Thus saith the Lord, On account of you my name is continually blasphemed among the Gentiles.

رومية 2 : 24

(SVD) لأن اسم الله يجذف عليه بسببكم بين الأمم كما هو مكتوب.

(G-NT-TR (Steph)+) το the 3588 T-NSN γαρ For 1063 CONJ ονομα name 3686 N-  
του the 3588 T-GSM θεου of God 2316 N-GSM δι through 1223 PREP υμας you  
5209 P-2AP \_βλασφημεται is blasphemed 987 V-PPI-3S εν among 1722 PREP τοις  
3588 T-DPN εθνεσιν Gentiles 1484 N-DPN καθως as 2531 ADV γεγραπται it is  
written. 1125 V-RPI-3S

**(KJV) For the name of God is blasphemed among the Gentiles through you, as it is written.**

العبري يختلف قليلا عن السبعينية في تعبير كل يوم وعدم وجود بين الامم

العبري يختلف قليلا في نفس الامر مع العهد الجديد

السبعينية تختلف قليلا مع العهد الجديد في اسمي بدل اسم الله وايضا تركيب الجملة اليوناني والترتيب

مختلف

فهو اقتباس 5

نبوة انه يرسل مبشر بالخلاص

سفر إشعياء 52

في البداية اتفق مع اليهود ان الكلام عن المسيح بالطبع. ولكن هل يصلح الوصف ان ينطبق على مسيح

ملك ارضي محارب اقل من موسى في المكانة ام عن المسيح وهو تجسد يهوه نفسه؟

الاصحاح السابق تكلم عن فداء المسيح ذراع الرب وهنا نرى واجبنا أن نقوم ونستيقظ لنفوز بالفداء

هذه النبوة عن مستويين الاول هو الرجوع من السبي والثاني عن المسيح

نري سياق الكلام

52: 6 لذلك يعرف شعبي اسمي لذلك في ذلك اليوم يعرفون إني انا هو المتكلم هانذا

الذي يحقق الخلاص والذي يرسل المبشرين والذي يخلص هو يهوه بنفسه وليس من خلال بشر. فهل يصلح ان يقال هذا على مسيح ارضي محارب اقل من موسى حسب ادعاء اليهود؟

لكن المسيح جاء وأعلن انه هو وهو الكائن وهو قبل إبراهيم وإبراهيم رآه

بل قال المسيح هذا لفظا ان النبوة عنه

إنجيل يوحنا 8: 28

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «مَتَى رَفَعْتُمْ ابْنَ الْإِنْسَانِ، فَحِينَئِذٍ تَفْهَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ، وَلَسْتُ أَفْعَلُ شَيْئًا مِنْ نَفْسِي، بَلْ أَتَكَلَّمُ بِهَذَا كَمَا عَلَّمَنِي أَبِي.

ومن هنا نفهم أن المسيح كان يقول لليهود أنه يهوه وهو المتكلم في العهد القديم، وقد تجسد لفدائهم، وسيفهموا حين يصلبونه = متى رفعتم ابن الانسان أى بعد أن يتم الفداء وينسكب الروح القدس ويعلمنا كل شيء، سنفهم أن من تكلم في العهد القديم وقال في ذلك اليوم يعرفون أنني أنا هو المتكلم هو نفسه الذى قال في العهد الجديد متى رفعتم ابن الانسان، فحينئذ تفهمون إنى أنا هو - فبالصليب أنقذنا المسيح يهوه من يد الشيطان وعرفنا انه هو.

52: 7 ما أجمل على الجبال قدمي المبشر المخبر بالسلام المبشر بالخير المخبر بالخلاص القائل

لصهيون قد ملك إلهك

ونصل للعدد المستشهد به

وبالفعل أكد اليهود ان الكلام ينطبق على المسيح وسأقدمه لاحقا ما قالوه

هذا العدد فيه إشارة للرجوع من السبي ولكن انطباقه حقيقيا عندما أرسل المسيح تلاميذه المبشرين بالإنجيل البشارة المفرحة بالخلاص.

إنجيل متى 28: 19

فَاذْهَبُوا وَتَلْمَذُوا جَمِيعَ الْأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الْآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ.

فهي انطبقت حرفيا

سفر أعمال الرسل 5: 42

وَكَانُوا لَا يَزَالُونَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ وَفِي الْبُيُوتِ مُعَلِّمِينَ وَمُبَشِّرِينَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

سفر أعمال الرسل 8: 4

فَالَّذِينَ تَشَتَّتُوا جَاءُوا مُبَشِّرِينَ بِالْكَلِمَةِ.

رسالة بولس الرسول إلى أهل رومية 10: 15

وَكَيفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلُ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلَامِ، الْمُبَشِّرِينَ

بِالْخَيْرَاتِ.»

وبالفعل المسيح بدأ أولا اعلان عن بشارته بالخير في الموعظة على الجبل متى 5

والمسيح بالفعل لصهيون كنيسته قد ملك على خشبة كما قال في سفر المزامير 96 في السبعينية وهذا تم

في صهيون

وهنا امر مهم وان الذي يملك هو الرب وليس مسيح ملك ارضي محارب اقل من موسى في المكانة كما يدعي بعض اليهود. فكيف ينطبق عليه؟ ولو كان الرب يملك في زمن المسيا فما فائدة المسيح الأرضي هذا؟

الكلام انطبق على الرب يسوع وهو الرب يهوه بالفعل وهو قد ملك على صهيون كنيسته.

وبقية سياق الكلام يؤكد هذا

52: 8 صوت مراقبيك يرفعون صوتهم يترنمون معا لأنهم يبصرون عينا لعين عند رجوع الرب الى

صهيون

الذي يرى بالعين هو الرب يهوه بنفسه وليس مسيح ارضي

المُراقِبِينَ = هم الرسل والتلاميذ الذين لهم أعين لتتنظر وهؤلاء إكتشفوا عمل المسيح وخلصه فرفعوا أصواتهم بالبشارة بعد أن رأَت عيونهم (1يو1: 1، 2).

وسبب الفرح ليس الرجوع لأورشليم بل رُجُوعِ الرَّبِّ إِلَى صِهْيَوْنَ = هذه تعنى الصلح بين الله وصهيون، فليهود تعنى رضى الرب عليهم وإعادتهم إلى صهيون ،

52: 9 اشيدي ترنمي معا يا خرب اورشليم لان الرب قد عزى شعبه فدى اورشليم

الذي فدى الشعب وعزاهم هو الرب نفسه وليس مسيح ملك ارضي

52: 10 قد شمر الرب عن ذراع قدسه امام عيون كل الامم فترى كل أطراف الارض خلاص الهنا

كل هذا يؤكد ان الكلام ان المسيح هو الرب نفسه يهوه وهو في ظهوره ذراع يهوه الذي يراه العيون

ذراع قدس الرب = تعبير يعنى قوة الرب وشمر الرب عن ذراعه = تعني التجسد أو تعني أن الله يظهر قوته لأعدائه.

وهذا العدد يؤكد انه لا يصلح عن مسيح ملك ارضي محارب اقل من موسى بل ان المسيح هو يهوه نفسه الظاهر في الجسد.

امر مهم وهو يخالف مفهوم بعض اليهود الحاليين وهو المفهوم اليهودي القديم كيف فهموا هذا

**Isaiah 52:7.**

Midrash Rabbah, Leviticus IX, 9.

... The Rabbis said: Great is peace, seeing that when the Messianic king is to come, he will commence with peace, as it is said, *How beautiful upon the mountains are the feet of the messenger of good tidings that announce peace (ib.*

LII, 7),

**Isaiah 52:7.**

Midrash Rabbah, The Song of Songs II, 13, 4.

... AND THE VOICE OF THE TURTLE IS HEARD IN OUR LAND: Who is this?

This is the voice of the Messiah proclaiming, *How beautiful upon the mountains are the feet of the messengers of good tidings (Isa. LII, 7).*

**Isaiah 52:7.**



Pəsiqtâ də-Raḅ Kahănâ, Piska 5, 9.

... Another comment: *My Beloved spoke ('anah)* and said unto me (Song 2:10).

R. Azariah asked: But do not the words *spoke* and *said* mean the same thing?

No, here the word *'anah* means not “spoke” but “answered,” that is, [on Mount

Carmel], He answered me at Elijah’s bidding, and then through the Messiah He

will say [encouraging things] to me. What will He say to me? Rise up, My love,

My fair one, and come away (*ibid.*). *For lo, the winter is past (ibid.)*—that is, said

R. Azariah, the wicked kingdom which enticed mortals into a wintry way has

passed on, the wicked kingdom alluded to in the verse “If thy brother [Esau, from

whom came Edom and Rome], the son of thy mother [Rebekah] ... entice thee ...

saying: ‘Let us go and serve other gods’ ” (Deut. 13:7). *The rain is over and*

*gone* (Song 2:11) refers to the enslavement [under Edom] that is over and gone.

*The flowers appear on the earth* (Song 2:12), the flowers standing

metaphorically, as R. Isaac said, for the craftsmen in the verse “And the Lord

showed me four craftsmen [who wreak deliverance for Israel]” (Zech. 2:3). **These**

**craftsmen are Elijah, the king Messiah, Melchizedek. and the priest who was**

**anointed in time of war** [to exhort the armies of Israel]. By the words *The time of*

*singing is come* (Song 2:12) is meant [the season when plants are pruned or cut

back—hence metaphorically speaking], the time has come for the foreskin to be cut; the time has come for the wicked to be broken and cut down: “The Lord hath broken the staff of the wicked” (Isa. 14:5); the time has come for the wicked kingdom to be rooted out of the world; the time has come for the kingdom of heaven to be revealed: “And the Lord shall be king over all the earth.” etc. (Zech. 14:9). *And the voice of the turtle (twr) is heard in our land* (Song 2:12), words which mean, according to R. Johanan, that **the voice of the king Messiah**, the voice of the one who will lead us with great care through the final turnings (*tyyr*) of our journey is heard in the land: “How beautiful upon the mountains are the feet of the messenger of good tidings” (Isa. 52:7).

### **Isaiah 52:7.**

Pəsiqtâ də-Rab Kahănâ, Supplement 5, 2.

... will go up [to Jerusalem] where they will be the first to bring offerings, since of them it is said *a man to stand before Me for ever*, words which include and allusion, one may infer, to the days of the Messiah.

R. Dosa said: The mountains themselves will be the first to bring good tidings to Israel, since at the time Israel were banished, they mourned for Israel, as is said *I beheld the mountains, and, lo, they trembled* (Jer. 4:24). A parable of a

king of flesh-and-blood: he had two sons, one of whom died; whereupon the people of the principality donned black. The king said to the people: Since you donned black at the one's dying, I shall have you don white at the other's rejoicing. Likewise the Holy One said to the mountains: Since you took up a weeping at My children's banishment, as is said *With the mountains will I take up a weeping and wailing* (Jer. 9:9), out of you, O mountains, I shall bring tidings of My children's rejoicing, as is said *How beautiful upon the mountains are the feet of the messenger of good tidings* (Isa 52:7)

**Isaiah 52:7.**

Pəsiqtâ də-Raḅ Kahănâ, Supplement 5, 4.

*How beautiful upon the mountains are the feet of the messenger of good tidings* (Isa. 52:7). These words mean to teach you that the Holy One will bring down Jerusalem, built anew, from heaven and will set it [as upon four pillars] upon the tops of the four mountains, Sinai, Tabor, Hermon, and Carmel [that in the time-to-come will mark the boundaries of the new Jerusalem]. Thus, standing upon the four mountains, Jerusalem will bring to Israel the good tidings of the time set for redemption. And why will Jerusalem be established upon the mountains? Because, said God, from the kind of place where Israel received the Torah as

well as transgressed it, I shall bring them good tidings. Hence *How beautiful upon the mountains are the feet of the messenger of good tidings ...* Also “beautiful upon the mountains” is he that announceth peace (Isa. 52:7), namely, Moses, supreme among Prophets: Even when the Holy One turned Sihon over the Moses to do with as he liked, he announced his wish to make peace with Sihon, saying “I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Hebron with words of peace” (Deut. 2:26). Also “beautiful upon the mountains” is *the harbinger of good tidings* (Isa. 52:7), namely, Isaiah, who said of himself, “The spirit of the Lord God is upon me, because the lord hath anointed me to bring good tidings unto the humble” (Isa. 61:1). Also “beautiful upon the mountains” is he that announceth redemption (Isa. 52:7), namely, the redeemer of whom it is said “The redeemer shall come unto Zion” (Isa. 59:20). Also “beautiful upon the mountains” is David, king of Israel, *who saith unto Zion: “Thy God reigneth”* (Isa. 52:7). Hence it is said *How beautiful upon the mountains* (Isa. 52:7).

### **Isaiah 52:8.**

Pəsiqtâ də-Raḅ Kahănâ, Supplement 5, 3.

*The voice of thy watchmen! They lift up the voice, together do they sing* (Isa. 52:8). These words are to be considered in the light of the verse *Be strong, and let your heart take courage, all ye that wait for the Lord* (Ps. 31:25). Of whom did David utter this verse? He uttered it of Israel who had been waiting and yearning for the time God would return to His Temple and thus cause His Torah to rejoice. Indeed, the Holy One also yearns and waits for the time when He will be returning to His temple and cause Israel to rejoice. When will that time be? When He has requited wicked Edom. Then Israel will say: Master of the universe, Edom caused us much grief. It destroyed our Sanctuary, slew our Sages, put us into bondage, and consumed the fruit of our labor; and now, hungry and thirsty [for Thy requital of her], I sit and wait for the day when Thou wilt come and in my behalf punish her, as is said *My soul thirsteth for the God [of requita], for the living God* (Ps. 42:3) ... but the hope for the Messiah has no such set time. The Holy One answers: Come, and I will reassure thee, as is said *The Lord will comfort Zion, He will comfort all her waste places* (Isa. 51:3) ... *The voice of them that wait in thy behalf! They lift up the voice, together do they sing; [for they shall see, eye to eye, how the Lord returneth to Zion]* (Isa. 52:8). R. Meir said: By *them that wait in thy behalf* are meant ministering angels who have been

waiting for the rebuilding of Jerusalem, weeping and mourning for Jerusalem ever since she was destroyed, as is said *The celestial beings cry, '[The Temple's destruction] is an outrage', the angels of peace weep bitterly* (Isa. 33:7). A parable of a king of flesh-and-blood who left his palace and went away to [makeshift residence in] an inn. The members of his household were grief-stricken, and the servants wore themselves out during the journey—in short, everyone felt bereaved because the king had left his palace. Likewise the Holy One left His palace, saying, *I have forsaken My House, I have cast off My heritage, I have given the dearly beloved of My soul into the hand of her enemies* (Jer. 12:7). What servants of His may be said to have been grief-stricken? The celestial beasts who carry the throne of glory. And what members of His household may be said to have been worn out? The ministering angels felt bereaved when the King, the King of kings, the Holy One, went forth out of the Temple. Of His return at the time set for redemption Scripture says, *Rejoice for joy with Jerusalem, all ye that mourn for her* (Isa. 66:10). Or: In comment on: *The voice of them that wait in thy behalf! They lift up the voice, [for they shall see, eye to eye, how the Lord returneth to Zion]* (Isa. 52:8), R. 'Akiba said: By *them that wait in thy behalf* is meant the Prophets who await Israel's redemption.

Even though the Prophets had spoken words of rebuke to Israel, they turned about and brought them good tidings and comforting. A parable of king's daughter: Her father appointed a guardian for her, and when she did the king's bidding, self-governance was allowed her. But when she rebelled, self-governance was not allowed her.

وايضا

Vajikra Rabba, sect. 9. fol. 153. 2.

Shirhashirim Rabba, fol. 11. 4.

Yalkut Simeoni in Psal. xxix. 11.

Menasseh Ben Israel, Nishmat Chayim, fol. 41. 2.

فالنبوة بالفعل عن المسيح انه ذراع الرب وهو يفدي شعبه بنفسه ويخلصهم ويروه ببيعتهم ويرسل

مبشرين يبشروا بالبشارة المفرحة الانجيل

وهذا بالفعل ما فعله الرب يسوع المسيح بفداؤه وهذا ما قاله إشعياء نفسه في

سفر إشعياء 9: 2

الشَّعْبُ السَّالِكُ فِي الظُّلْمَةِ أَبْصَرَ نُورًا عَظِيمًا. الْجَالِسُونَ فِي أَرْضِ ظِلَالٍ الْمَوْتِ أَشْرَقَ عَلَيْهِمْ نُورٌ.

سفر إشعياء 7: 42

لِتَفْتَحَ عُيُونَ الْعُمَى، لِتُخْرِجَ مِنَ الْحَبْسِ الْمَأْسُورِينَ، مِنْ بَيْتِ السِّجْنِ الْجَالِسِينَ فِي الظُّلْمَةِ.

فطريق العبور بقداء المسيا هو ان يفتح باب المحبس لأسرى الرجاء ويفتح الطريق الى الفردوس وهذا ما

فعله المسيح

رسالة بطرس الرسول الأولى 3: 19

الَّذِي فِيهِ أَيْضًا ذَهَبَ فَكَّرَ لِلْأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ،

سفر زكريا 9: 12

ارْجِعُوا إِلَى الْحِصْنِ يَا أَسْرَى الرَّجَاءِ. الْيَوْمَ أَيْضًا أُصْرِحُ أَنِّي أَرُدُّ عَلَيْكَ ضِعْفَيْنِ.

فالنبوة في سياقها بالفعل عن المسيح بوضوح ولا تصلح عن ملك ارضي

فهذا يؤكد انه ليس عن اورشليم الأرضية بل اورشليم السماوية

سفر رؤيا يوحنا اللاهوتي 3: 12

مَنْ يَغْلِبُ فَسَأَجْعَلُهُ عَمُودًا فِي هَيْكَلِ إِلَهِي، وَلَا يَعُودُ يَخْرُجُ إِلَى خَارِجٍ، وَأَكْتُبُ عَلَيْهِ اسْمَ إِلَهِي، وَاسْمَ

مَدِينَةِ إِلَهِي، أُورُشَلِيمَ الْجَدِيدَةَ النَّازِلَةَ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ عِنْدِ إِلَهِي، وَاسْمِي الْجَدِيدِ.

وهي تبدأ من قلب كل من يقبل الرب يسوع ربا ومخلصا

إنجيل لوقا 17: 21

وَلَا يَقُولُونَ: هُوَذَا هَهُنَا، أَوْ: هُوَذَا هُنَاكَ! لِأَنَّ هَا مَلَكُوتُ اللَّهِ دَاخِلَكُمْ.»



فهذا لا ينطبق لا عن مسيح ملك ارضي محارب اقل من موسى ولا يصلح عن صهيون الأرضية بل انطبق  
بوضوح شديد عن الرب يسوع المسيح الذي بالفعل بسفك دمه فدى المفديين وفتح باب المسبيين من  
أسري الرجاء وأدخلهم اورشليم الجديدة وهناك لا يوجد حزن ولا تنهد

سفر رؤيا يوحنا اللاهوتي 21: 4

وَسَيَمْسُخُ اللهُ كُلَّ دَمْعَةٍ مِنْ عُيُونِهِمْ، وَالْمَوْتُ لَا يَكُونُ فِي مَا بَعْدُ، وَلَا يَكُونُ حُزْنٌ وَلَا صُرَاخٌ وَلَا وَجَعٌ  
فِي مَا بَعْدُ، لِأَنَّ الْأُمُورَ الْأُولَى قَدْ مَضَتْ.»

فالعدد انطبق وبدقة على الرب يسوع المسيح الذي هو يهوه الظاهر في الجسد

فالحقيقة النبوة روحيا ولفظيا تحققت عن المسيح في مجيئه الأول وقيامه ثانية في أواخر الأيام

واكد انها نبوة اقتباس العهد الجديد لها في

رومية 10: 15

وكيف يكرزون إن لم يرسلوا؟ كما هو مكتوب: «ما أجمل أقدام المبشرين بالسلام المبشرين (SVD)  
بالخيرات».

ودراسة سريعة للاقتباس

اشعياء 52: 7

ما أجمل على الجبال قدمي المبشر المخبر بالسلام المبشر بالخير المخبر بالخلاص القائل (SVD)  
لصهيون: «قد ملك إلهك!»

H7272 רגלי H2022 the mountains ההרים H5921 upon ער H4998 beautiful נאור H4100 How מה (IHOT+)

H7965 שלום H8085 that publisheth משמיע H1319 of him that bringeth good tidings, מבשר are the feet

H8085 that publisheth משמיע H2896 of good, טוב H1319 that bringeth good tidings מבשר peace;

H430 :אלהיך H4427 reigneth! מלך H6726 unto Zion, לציון H559 that saith אמר H3444 salvation: ישועה

Thy God

(KJV) How beautiful upon the mountains are the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace; that bringeth good tidings of good, that publisheth salvation; that saith unto Zion, Thy God reigneth!

(LXX) ὡς ὥρα ἐπὶ τῶν ὀρέων, ὡς πόδες εὐαγγελιζομένου ἀκοὴν εἰρήνης, ὡς εὐαγγελιζόμενος ἀγαθά, ὅτι ἀκουστὴν ποιήσω τὴν σωτηρίαν σου λέγων Σιών Βασιλεύσει σου ὁ θεός·

(Brenton) as a season of beauty upon the mountains, as the feet of one preaching glad tidings of peace, as one preaching good news: for I will publish thy salvation, saying, O Sion, thy God shall reign.

رومية 10 : 15

(SVD) وكيف يكرزون إن لم يرسلوا؟ كما هو مكتوب: «ما أجمل أقدام المبشرين بالسلام المبشرين

بالخيرات».

(G-NT-TR (Steph)+) πως how 4459 ADV-I δε And 1161 CONJ κηρυξουσιν shall they preach 2784 V-FAI-3P εαν 1437 COND μη 3361 PRT-N αποσταλωσιν they be sent 649 V-2APS-3P καθως as it 2531 ADV γεγραπται is written 1125 V-RPI-3S ως How 5613 ADV ωραιοι beautiful 5611 A-NPM οι are the 3588 T-NPM ποδες feet 4228 N-NPM των 3588 T-GPM ευαγγελιζομενων of them that preach the gospel 2097 V-PMP-GPM ειρηνην of peace, 1515 N-ASF των 3588 T-GPM ευαγγελιζομενων and bring glad tidings 2097 V-PMP-GPM τα 3588 T-APN αγαθα of good things. 18 A-APN

(KJV) And how shall they preach, except they be sent? as it is written, How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things!

العبري يختلف عن السبعينية في عدة تعبيرات مثل موسم جمال فوق الجبال

العبري يتشابه مع العهد الجديد فيما عدا ان العهد الجديد اختصر الاقتباس مثل حزن علي الجبال ومخبر

السبعينية تختلف مع العهد الجديد في الالفاظ اليونانية وتختلف في مقطع موسم جمال فوق الجبال وايضا

بعض التصريفات

فالعهد اقرب الي العبري وبدون الاختصار يتفقوا

فهو فئة 12

وسيتكرر هذا الاقتباس في ناهوم 2: 1

**والمجد لله دائما**